

Г. ПОРТНОВ

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

МУЗЫКАЛЬНАЯ СКАЗКА

по одноименной пьесе Е. Шварца



Г. ПОРТНОВ

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка,
рассказанная и спетая
Сказочником при участии
остальных героев сказки,
которые танцуют
и разыгрывают пантомимы

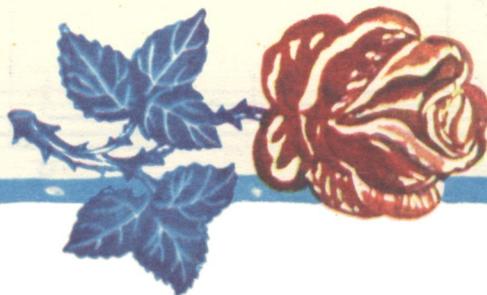
Либретто Н. Райхштейн
по одноименной пьесе Е. Шварца

Для голоса в сопровождении фортепиано

Ленинград

„Советский композитор“
Ленинградское отделение

1983



СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка

3

Либретто Н. РАЙХШТЕЙН
по одноименной пьесе Е. ШВАРЦА

ГЕОРГИЙ ПОРТНОВ

1. ВСТУПЛЕНИЕ

Быстро

Ф-п.

The musical score is written for piano (Ф-п.) in 6/8 time. It begins with a tempo marking 'Быстро' (Allegro) and a dynamic marking 'f' (forte). The score is divided into four systems. The first system features a complex rhythmic pattern with many beamed notes in both hands. The second system shows a more melodic line in the right hand with some grace notes, while the left hand provides harmonic support. The third system returns to a dense, rhythmic texture. The fourth system features a melodic line in the right hand with slurs and a simple bass line in the left hand. The key signature changes from one sharp (F#) to two flats (Bb) in the second system and remains there.

с 1049 к

First system of musical notation, featuring a piano accompaniment with a complex bass line and a simple treble line.

Second system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment. A dynamic marking *mp* is present.

Перед зрителями появляется молодой человек в плаще и потрепанной шляпе. Это Сказочник.

Third system of musical notation, showing a vocal line and piano accompaniment with sustained chords.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment with sustained chords.

С к а з о ч н и к. Снп-снп-снурре, пурре-базелюрре! Здравствуйте, дети, здравствуйте, здравствуйте! Разные люди бывают на свете: кузнецы, повара, доктора, учителя, актеры. А я вот — сказочник! И все мы работаем, и все мы люди нужные, необходимые, очень хорошие люди.

Ах, как много сказок я знаю! Я хотел бы их вам все рассказать, но сегодня я расскажу вам лишь одну сказку — сказку о Снежной королеве. Я буду сам рассказывать, я буду сам петь, я буду сам... нет, танцевать буду не я. Танцевать будут другие. Ведь это моя сказка — я в ней хозяин, что хочу, то и делаю. Итак...

* Музыка продолжается без остановки в том же темпе.

mp

Кей и Герда, милые моему сердцу дети, жили с Бабушкой в маленькой комнате на чердаке дома. Жили они небогато, но очень дружно. Бабушка любила Кея и Герду, Кей и Герда любили Бабушку, а я любил их всех вместе. Я учил детей всему, что знал сам. Мне хотелось, чтобы они выросли добрыми и смелыми людьми с горячими и верными сердцами. Когда много людей с горячими и верными сердцами, то часто невозможное становится возможным. Мне необходимо было доказать им это. Я не знал, что придумать. Было ясно, что надо придумать что-то такое-этакое, чтобы было похоже на чудо. И наконец я придумал. Однажды зимой я притащил к ним в дом розовый куст и все делал для того, чтобы он ожил и зацвел. Я ухаживал за ним, поливал его, даже пел ему песни, но ничего не получалось. И вдруг, когда я уже почти потерял надежду, случилось чудо: розовый куст зимой расцвел.

медленнее

p

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a melodic line in the treble clef with slurs and a bass line with chords and single notes. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic structures in the grand staff.

Third system of musical notation, featuring more complex melodic patterns and dynamic markings such as *pp*.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a *ritardando* marking above the staff. The music ends with a final cadence in both staves.

замедляя

2. ПРОБУЖДЕНИЕ

(Танец розовых лепестков)

Неторопливо. Волшебно

mp

sim.

8va

для повторения

для окончания

Это было прекрасное зрелище! За окном зима, на улице мороз, Снежная королева вступила в свои права, а здесь, в маленькой комнате, вопреки всем законам расцвели прекрасные благоухающие розы. Снежная королева узнала обо всем мгновенно. Обо всем, что происходило в государстве, ей доносил Коммерции советник — ее слуга, а мой враг.

Снежная королева очень рассердилась. Как же так: сейчас зима, а зимой розы не расцветают! Не имеют права! «Я их уничтожу!» — воскликнула она, и — кривле-кривле-бумс — снежный вихрь, полный колючих льдинок, налетел на розовый куст.

3. МЫ СЛУГИ КОРОЛЕВЫ

(Танец льдинок)

Быстро, с напором

ff л. р.

л. р.

пр. р.

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of four triplet eighth notes. The bass clef staff contains a sequence of four eighth notes, with the first two grouped by a slur. A dynamic marking of *mp* is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords, with the first two marked as triplets. The bass clef staff contains a series of chords, with the first two marked as triplets. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes, with the first four marked as triplets. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with the first four marked as triplets.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes, with the first two marked as triplets. The bass clef staff contains a series of eighth notes. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of eighth notes, with the first two marked as triplets. The bass clef staff contains a series of eighth notes, with the first two marked as triplets.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with several triplet markings (3) and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff contains a supporting bass line with long notes and slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with triplet markings. The bass clef staff features a steady bass line with slurs.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplet markings. The bass clef staff has a bass line with triplet markings and slurs.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with triplet markings and a dynamic marking of *sub. p*. The bass clef staff has a bass line with triplet markings and slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a bass line with slurs.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Dynamics: *ff* and *p*. Includes a fermata over the first measure.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Continuation of the piece.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Features triplets in both staves. Dynamics: *f*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Features sustained chords in both staves. Dynamics: *mp*.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Features triplets in both staves. Dynamics: *f*.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Features triplets and a dynamic change to *pp*. Includes a fermata over the final measure.

Дети, у льдинок ничего не получилось. Розы им не подчинились и продолжали весело покачивать красивыми головками. Но тихо! Домой возвращаются Герда и Кей. Они еще не знают, что розы расцвели!

4. ИГРА В ЛОШАДКИ

(Танец Герды и Кея)

Умеренно быстро, легко

The first system of musical notation is for a piano piece in 2/4 time, key of D major. The tempo is 'Умеренно быстро, легко'. The first staff (treble clef) contains whole rests. The second staff (bass clef) begins with a *mf* dynamic and a rhythmic pattern of eighth notes. A *sim.* (sostenuto) marking is placed above the staff in the third measure.

The second system continues the piano piece. The treble staff has a melodic line of eighth notes. The bass staff continues the eighth-note accompaniment.

The third system features a change in the treble staff, with chords and a melodic line. The bass staff continues with eighth notes and some chordal accompaniment.

The fourth system concludes the piece with a melodic line in the treble staff and a final accompaniment in the bass staff.

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff (bass clef) features a long, sweeping slur over several measures, with some notes marked with a 'v'.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff has a dynamic marking of *mf* in the first measure and *sim.* in the third measure. The notation includes various note values and slurs.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some chromatic movement. The lower staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a slur over a group of notes. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with a slur and a triplet of notes. The lower staff includes a dynamic marking of *v* and ends with a bass clef.

8

«Герда, — воскликнул Кей, — посмотри, розовый куст расцвел!» Герда замерла от восхищения. Дети разглядывали розы, нюхали их и боялись к ним прикоснуться.

А Снежная королева тем временем все думала-думала и придумала: если розы не удалось уничтожить, их надо выманить хитростью.

Советник, верный помощник Королевы, появился около роз неожиданно. Он предложил Бабушке и детям деньги взамен розового куста и был уверен, что он владелец живых роз. Но не тут-то было: Бабушка и дети ни за какие деньги не захотели расстаться с цветами и привели этим Советника в ярость, от возмущения он запел.

5. МОНОЛОГ СОВЕТНИКА

Взволнованно

Голос

Вздор! Нач_нем сна_ча_ла. Вы,

Ф-п.

может быть, не зна_е_те, кто я та_кой, хо_зья_ка?

mp

Ad.

Торжественно, четко

Я бо_га_тый че_ло_.

mf

tr

- век. Я о - чень бо - га - тый че - ло - век. Сам ко -

- роль зна - ет, как я бо - гат. Он на - градил ме - ня за

Широко, распевно

э - то ме - даль - ю, хо - зяй - ка. Вы ви - де - ли боль - ши - е фур -

- го - ны с над - пись - ю «лед»? Лед, лед, лед,

лед, лед, лед, лед, лед-ни-ки, хо-ло-диль-ни-ки, под-

- ва-лы, на-би-ты-е льдом,— все э-то мо-е, хо-

- зяй-ка. Все э-то мо-е, хо- зяй-ка.

Лед, лед, лед, лед

Лед.

сде - лал ме - ня бо - га -

- чом! *tr mm* *tr mm*

tr *tr*

«Сколько же стоят ваши розы?» — опять спросил он. А Бабушка сказала: «На свете есть вещи поважнее, чем деньги». А ведь это правда. Вы согласны, дети? Ну, конечно же, согласны. А вот Советник не согласился. «Да ведь это бунт! Значит, деньги, по-вашему, ничего не стоят?» — спросил он. «Сегодня вы скажете, что деньги ничего не стоят, а завтра — что богатые и почтенные люди ничего не стоят?» Советник ушел ни с чем, но пригрозил доложить обо всем, что здесь произошло, самой Королеве.

«О какой это Королеве говорил Советник?» — спросили меня дети. И я рассказал им все, что я знал, про Снежную королеву. А знал я много и мало, мало и много...

6. РАССКАЗ СКАЗОЧНИКА

(На музыке.) Было это давно... Мама моя, так же как и ваша Бабушка, каждый день уходила работать к чужим людям. Кончала она свою работу поздно. Однажды вечером она очень запоздала, и, когда догорела последняя свеча, мне стало невесело. Я выбежал на улицу и стал ждать маму. И вдруг — как засвистит ветер, как полетит снег, а одна снежинка стала расти, расти и превратилась в прекрасную женщину. «Вы кто?» — крикнул я. «Я — Снежная королева, — ответила женщина, — хочешь, я возьму тебя к себе? Поцелуй меня, не бойся». Я отпрыгнул...

Неторопливо, таинственно

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic marking and contains three measures of music. The first measure has a whole note chord (F#4, A4, C5). The second measure has a whole note chord (B4, D5, F#5). The third measure has a whole note chord (A4, C5, E5). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing three measures of music. The first measure has a quarter note (F#2), an eighth note (A2), and a quarter note (C3). The second measure has a quarter note (B2), an eighth note (D3), and a quarter note (F#3). The third measure has a quarter note (A2), an eighth note (C3), and a quarter note (E3).

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains three measures of music. The first measure has a whole note chord (F#4, A4, C5). The second measure has a whole note chord (B4, D5, F#5). The third measure has a whole note chord (A4, C5, E5). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing three measures of music. The first measure has a quarter note (F#2), an eighth note (A2), and a quarter note (C3). The second measure has a quarter note (B2), an eighth note (D3), and a quarter note (F#3). The third measure has a quarter note (A2), an eighth note (C3), and a quarter note (E3).

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains three measures of music. The first measure has a whole note chord (F#4, A4, C5). The second measure has a whole note chord (B4, D5, F#5). The third measure has a whole note chord (A4, C5, E5). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing three measures of music. The first measure has a quarter note (F#2), an eighth note (A2), and a quarter note (C3). The second measure has a quarter note (B2), an eighth note (D3), and a quarter note (F#3). The third measure has a quarter note (A2), an eighth note (C3), and a quarter note (E3).

The image displays six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The notation includes various rhythmic patterns, melodic lines, and dynamic markings such as *mp* and *mf*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Я не успел сказать детям самого главного, не успел!
 Неожиданно погасла свеча, и в комнату ворвался снежный вихрь. Кей, Герда и Бабушка не понимали, что случилось, а я, один я знал, что то, что должно было случиться, уже случилось, это было неизбежно... Свет загорелся так же неожиданно, как и тогда, и казалось бы, все было, как прежде, но нет... Окно было разбито, по комнате летали снежинки, а посреди комнаты стояла прекрасная женщина. Она была в белом с головы до ног, и на груди ее сверкал огромный бриллиант. Это была, дети, как вы уже догадались, Снежная королева. Но Кей и Герда не знали этого. Они были поражены ее красотой и смотрели на нее с обожанием.
 «Я забираю к себе Кея насовсем, он будет жить у меня в ледяном дворце вместо сына», — заявила она неожиданно. Что тут случилось! Бабушка всплеснула руками, Герда заплакала, а Кей бросился к Бабушке с мольбой.

7. МОНОЛОГ НЕЯ

Взволнованно. Быстро

Ба - буш - ка, ба - буш - ка,

не от - да - вай ме - ня ей!

Я не люб - лю е - е,

а те - бя люб - лю!

Ро - зы ведь ты по - жа - ле - ла,

а я, смот - ри, це - лый маль - чик

и о - чень ну - жен те - бе, — ты ей ска -

- жи. Я не смо - гу жить без

Гер - ды, я не смо - гу жить без

до - ма. И без те -

- бя, мо - я ми - ла - я Ба - буш - ка,

мне не жить...

замедляя и затихая

Бабушка успокоила Кея, вытерла слезы Герде и категорически отказала Снежной королеве в ее просьбе. Ну наконец-то Снежная королева собралась уходить! Но вдруг она остановилась. «Поцелуй меня на прощание, Кей»,— сказала она, и я замер. Вот это и было тем самым главным, о чем я не успел предупредить детей: нельзя целовать Снежную королеву! У того, кто это сделает, сердце становится ледяным. Я узнал это от мамы, но Кей не знал этого. А даже если бы знал... Эта женщина была так красива, что трудно было заподозрить, что за этой красотой скрыто зло. Что-то удерживало Кея, было немножко страшно, но в конце концов, не желая показаться трусом, Кей приподнялся на цыпочки и смело протянул ей губы. Она сказала: «Молодец!» — поцеловала его, рассмеялась и исчезла.

«Посмотрите, как смешно вянут наши розы, какие они отвратительные»,— со злым смехом неожиданно вскричал Кей. А розы действительно увяли. Герда заплакала, Бабушка всплеснула руками, а Кей продолжал смеяться, и смех его был недобрый.

Снежная королева исчезла, а Кей, бедный Кей, остался с ледяным сердцем. А человек с ледяным сердцем неспособен любить людей и не может радоваться цветам. Кей неожиданно стал другим.

8. ЛЕДЯНОЕ СЕРДЦЕ НЕЯ

(Танец Нея)

Остро. Зло

First system of musical notation. The piece is in 6/8 time. The right hand (treble clef) features a melodic line with a wavy accent and a trill. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment. The dynamic marking is *mf*. The system concludes with a fermata and the instruction *Ped.*

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking is *p*.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with a wavy accent and a trill. The left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a fermata and the instruction *Ped.*

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The system concludes with a fermata and the instruction *Ped.*

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a rhythmic accompaniment. The system concludes with a fermata and the instruction *Конец*.

Повторить с начала „Конец.”

Я был в отчаянии, я не знал, как спасти Кея. Спасти его мог лишь человек, который отдал бы ему свое тепло и отогрел бы замерзшее сердце мальчика. Это должен был быть человек со смелым и добрым сердцем. И зря Бабушка надеялась, что утром Кей проснется таким, каким он был прежде. Нет, этого не случилось.

Вскоре Кей неожиданно исчез: люди видели, как его увезли куда-то большие белые сани. Мы с Гердой поняли, что Снежная королева решила довести дело до конца. И Герда, маленькая Герда, отправилась искать Кея. У нее оказалось горячее, доброе и верное сердце.

Герда пошла по свету, по всему земному шару. Проходили дни и месяцы, а она все шла и шла. И люди начали слагать сказки про Кея и Герду. Герда шла, а ее история бежала впереди нее. Иногда Герде было нелегко и немножко страшно, иногда она чувствовала себя одинокой без Бабушки и Кея.

9. ОДИНОЧЕСТВО

(Танец Герды)

Неторопливо, грустно

Повторить с начала до слова „Конец.“

Во время своих поисков Герда повидала много нового и необычного. Однажды она стала невольной свидетельницей трогательного свидания Ворона со своей невестой — придворной Вороной. Вороны одевались одинаково, изящно и модно. Он был во фраке, а она носила черные брючки и жилет. Они всегда были так рады друг другу, что при каждой встрече не могли не танцевать.

10. СВИДАНИЕ

(Танец Вороны и Ворона)

Темп гавота. Грациозно

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a melody of eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a bass line with chords and some single notes. A dynamic marking of *mf* is placed above the first measure of the bass staff.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with a long slur over the final two measures. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

The third system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with a slur over the final two measures. The lower staff continues the accompaniment with chords and eighth notes.

The fourth system concludes the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with a long slur over the final two measures. The lower staff provides the final accompaniment with chords and eighth notes.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The right hand features a melodic line with a half note followed by a quarter note, then a half note with a slur over the next two measures. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand continues the melodic line with a half note and a quarter note, followed by a half note with a slur over the next two measures. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand features a melodic line with a half note and a quarter note, followed by a half note with a slur over the next two measures. The left hand accompaniment continues with eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand features a melodic line with a half note and a quarter note, followed by a half note with a slur over the next two measures. The left hand accompaniment continues with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *mp*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand features a melodic line with a half note and a quarter note, followed by a half note with a slur over the next two measures. The left hand accompaniment continues with eighth notes.



замедляя



11. ПОДЗЕМНЫЙ ХОД

(На музыке.) Вороны, конечно же, знали историю Кея и Герды. Их родственница Сорока приносила им все новости на хвосте.

И узнав, что перед ними Герда, вороны наперебой поспешили сообщить ей, что Кей живет здесь, во дворце, у местного короля Эрика XXIX, Кей стал мужем принцессы.

Несмотря на усталость, Герда запрыгала от радости. Неужели она наконец увидит Кея? Вороны согласились проводить Герду во дворец ночью. Я старался быть все время недалеко от Герды: вдруг ей понадобится моя помощь? Неожиданно я заметил, что какой-то человек крадется вслед за воронами и Гердой. Незнакомец был закутан в серебристый плащ, цилиндр был надвинут на уши — он всячески старался остаться неузнанным, но я узнал его. Это был Советник!

Он выследил Герду, я выследил его и решил не отступать от него ни на шаг.
Итак, мы двигались во дворец: вороны с Гердой не знали, что за ними кра-
дется Советник, а Советник не предполагал, что за ним слежу я.

Таинственно

pp

mf

tr

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of notes, including a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a more complex rhythmic figure. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3, followed by a similar rhythmic figure.

The second system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of notes, including a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a trill (tr) on G4. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3, followed by a similar rhythmic figure. A dynamic marking of *mf* is present in the first measure.

The third system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of notes, including a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a trill (tr) on G4. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3, followed by a similar rhythmic figure. A dynamic marking of *pp* is present in the second measure.

The fourth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of notes, including a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a trill (tr) on G4. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3, followed by a similar rhythmic figure. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

The fifth system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). It contains a series of notes, including a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, followed by a similar rhythmic figure. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, including a half note G3, a quarter note A3, and a quarter note B3, followed by a similar rhythmic figure.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef, with various notes and rests.

Second system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The music continues with a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef, including some dynamic markings like *pp*.

Third system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The treble clef staff has a melody with lyrics: *bē bē bē bē bē bē bē bē*. The bass clef staff has a bass line with a *pp* dynamic marking and a *leg.* (legato) marking. There are large curved lines (phrasing slurs) over the bass line.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clefs). The treble clef staff has a melody with lyrics: *bē bē bē bē bē bē bē bē*. The bass clef staff has a bass line with a *pp* dynamic marking and a *leg.* (legato) marking. There are large curved lines (phrasing slurs) over the bass line.

А во дворце в это время было весело: принц Клаус, принцесса Эльза и все придворные танцевали менуэт.

12. МЕНУЭТ

(Танец придворных)

Торжественно

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a forte dynamic marking *f*. The melody in the upper staff features eighth and sixteenth notes, while the bass line consists of quarter notes. A *sim.* (sostenuto) marking is placed above the upper staff in the third measure.

замедлив

The second system continues the piece. It features a *rit.* (ritardando) marking above the upper staff in the fourth measure, indicating a slowing down of the tempo. The melody in the upper staff includes a trill-like figure in the final measure. The bass line continues with quarter notes.

в темпе

The third system begins with a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the lower staff. The tempo is marked as *allegro* (в темпе). The upper staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

The fourth system continues the intricate melodic development in the upper staff, with frequent slurs and beamed notes. The bass line remains consistent with quarter notes, supporting the upper melody.

1. | 2.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The lower staff is in bass clef and provides harmonic support with chords and single notes.

The second system continues the piece. The upper staff features a rhythmic pattern of chords. The lower staff has a more active melodic line. The dynamic marking *mf* четко is present in the upper left of the system.

The third system shows a continuation of the rhythmic and harmonic themes. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed notes.

The fourth system continues with similar musical textures. The upper staff has a melodic line with some trills. The lower staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The fifth system concludes the page. It features a mix of chords and melodic fragments in both staves, ending with a final chord in the upper staff and a melodic phrase in the lower staff.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few rests. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

The second system continues the musical piece. The treble staff shows a continuation of the melodic line with some phrasing slurs and a fermata over a note. The bass staff continues with its accompaniment, featuring some chordal textures. The notation remains consistent with the first system.

The third system concludes the musical piece. It features a final melodic phrase in the treble staff and a corresponding accompaniment in the bass staff. The system ends with a double bar line, indicating the end of the piece.

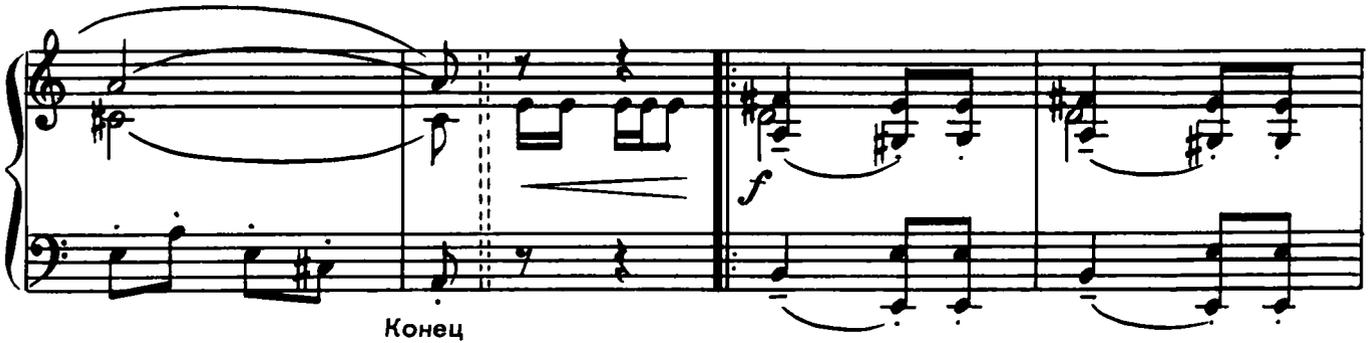
После танца принц и принцесса услышали, что кто-то тихо плачет в уголке зала. Это плакала Герда. Принц Клаус совсем не был похож на Кея, вороны ошиблись. Дело в том, что утром принц и принцесса играли в Герду и Кея (они тоже знали их историю), и принцесса назвала принца Кеем, Ворона услышала это и решила, что принц Клаус — это и есть тот мальчик Кей, которого ищет отважная Герда. Теперь сомнений не было: Кей находится у Снежной королевы. Принц Клаус и принцесса Эльза были поражены храбростью и верностью Герды, и им очень захотелось помочь ей. «В царстве Снежной королевы холодно. Мы принесем тебе шубу и все-все теплое. А вы, вороны, летите в конюшню и велите запрячь для Герды золотую карету»,—воскликнули они и убежали в королевскую гардеробную. А Герда задремала и увидела сон, а во сне — Бабушку. Бабушке было грустно, но вдруг она начала танцевать. Не удивляйтесь, дети, каждый человек грустит по-своему.

13. ВОСПОМИНАНИЕ

(Танец Бабушки)

Неторопливо, изящно

The musical score is written for piano in 4/4 time. It consists of three systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes the tempo instruction "Неторопливо, изящно" and dynamic markings "mp" and "sim.". A repeat sign is placed at the end of the first system. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with a key signature change to one sharp (F#) in the final measure.



Повторить от знака X до слова „Конец.“

Часы мрачно пробили полночь, и в зале дворца появился сам король. На нем была королевская мантия и корона, но вел он себя совсем не по-королевски. Он приблизился к Герде робко, как провинившийся мальчишка. Не мог усидеть на месте, вздыхал и плакал, заламывал руки, потому что Советник приказал ему схватить Герду и заточить в темницу. Когда же он, собравшись с духом, решился сказать ей об этом, то он вдруг запел.

14. МОНОЛОГ КОРОЛЯ

В темпе мазурки

mf

(говорком)

Да вой_ди же ты в мо_е по_ло_же_ни_е:

mp

sim.

мас_су де_нег за_дол_жал я Со_

_вет_ни_ку. И ме_ня он ра_зо_

- рит, ес - ли не схва - чу те - бя,

пре - кра - тит по - став - ку льда, и о - ста - нусь я то -

- гда без мо - ро - же - но - го,

без мо - ро - же - но - го. И без

о - ру - жи - я (шепотом) холодного.

У - знав об э - том,

все со - се - ди тот -

- час же на - па - дут на нас...

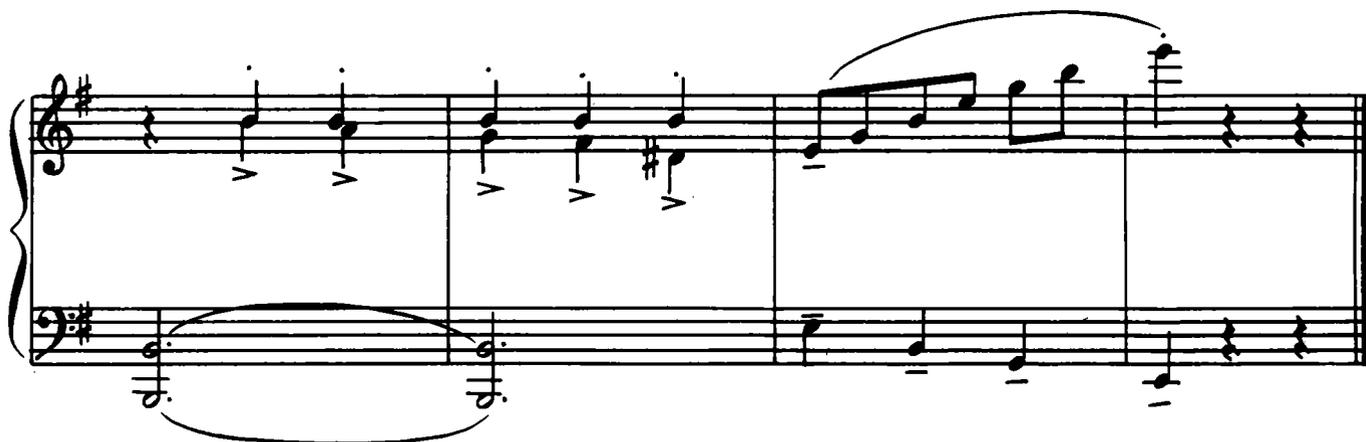
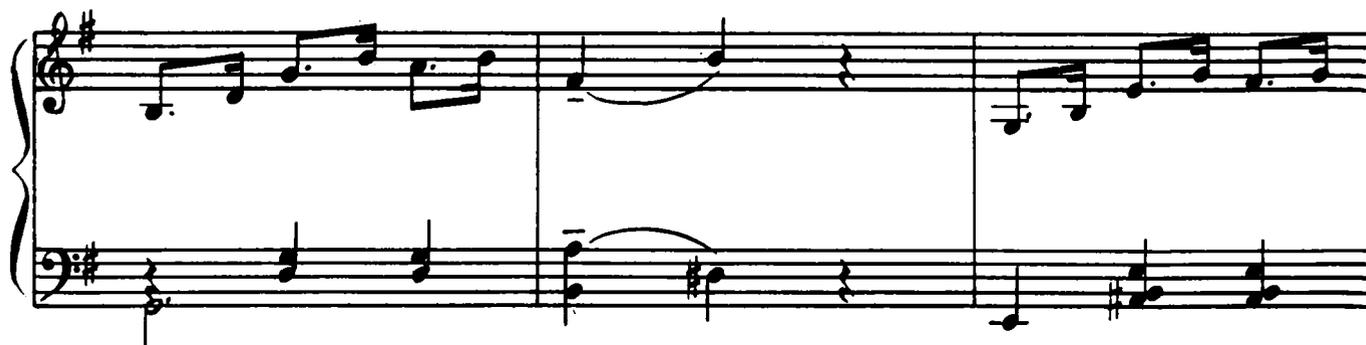
Род - на - я дочь мо - я по -

- гиб - нет от ог - ня, и ты же не прос -

ТАНЕЦ

тишь ме - ня!

The musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system has a treble and bass clef staff. The first system includes the lyrics 'тишь ме - ня!' above the treble staff. The first measure of the first system has a dynamic marking of *f*. The second measure of the first system has a dynamic marking of *sim.*. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some measures containing chords and rests.



Иногда от отчаяния можно и запеть, дети. Герда пожалела короля и Эльзу, вздохнула, но в темницу идти отказалась: «Извините, ваше величество, но мне сперва надо спасти Кея»,— сказала она вежливо и неумело склонилась в глубоком поклоне. И в этот момент перед ней возник Советник, появился он из потайной двери, в каждом дворце есть потайные двери, запомните это, дети, если вы вдруг попадете в сказку. Итак, страшный Советник хотел схватить Герду. И только я хотел вмешаться, как прибежали принц с принцессой. Наконец они подобрали Герде шубу, а это было нелегко: у принцессы их было 489! Советник понял, что ему не справиться с детьми: ведь у принца и принцессы тоже теперь стали добрые и горячие сердца! Принц и принцесса посадили Герду в золотую карету, и кони помчали ее на север. Король вскричал: «Трубите тревогу!» — и весь дворец заходил ходуном. Стража и лакеи по приказу короля бросились в погоню за Гердой. «Ну, какова сила золота, сочинитель? — ехидно спросил меня Советник.— Лакеям обещана награда, и они сейчас схватят девчонку!» А я ответил ему с улыбкой.

15. МОНОЛОГ СКАЗОЧНИКА

Быстро

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time, key signature of two flats. Bass clef accompaniment with triplets. Dynamics include *f* and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the treble clef.

Second system of piano introduction. Treble clef has a melodic line with a long note and a slur. Bass clef accompaniment continues with triplets. Dynamics include *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the bass clef.

Сдержанно, с внутренним ритмом

 $\text{♩} = \text{♩}$ *mf*

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in treble clef with lyrics: "Бес - силь - но". The piano accompaniment is in bass clef with a long note and a slur. Dynamics include *mp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the bass clef.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is in treble clef with lyrics: "зо - ло - то, Со - вет - ник! Пусть тре -". The piano accompaniment is in bass clef with a long note and a slur. Dynamics include *mp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the bass clef.

во - гу тру-бят, пусть ла - ке - и бе - гут,

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in treble clef, with lyrics written below it. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady bass line with chords in the right hand.

пусть о - гром - ный дво - рец, слов - но

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part maintains its harmonic support for the vocal melody.

у - лей, гу - дит, пусть се - го - дня у вас

The third system of the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part continues to provide harmonic accompaniment.

день - ги, си - ла и власть — вы не

The fourth and final system of the musical score on this page. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part concludes the phrase with sustained chords.

схва - ти - те Гер - ду, не об - ма - не - те

Ба - буш - ку, не за - мер знет у Ке - я

3 $\text{♩} = \text{♩}$ Первоначальный темп

доб - ро - е серд - це!

mf

tr

«Игра еще не окончена, сочинитель!» — усмехнулся Советник, и я встревожился. Что еще он задумал? А маленькая отважная Герда ехала по лесу в золотой карете, да-да, в настоящей золотой карете и, сама того не зная, приближалась к новой опасности: в этом лесу жила шайка разбойников. Управляла этой шайкой Атаманша. Ярко светило солнышко, и на лужайке разбойники занимались вполне мирным делом: они держали на вытянутых руках мотки ниток, а Атаманша со всех мотков сматывала нитки в один большой разноцветный клубок. Вязание всем людям успокаивает нервы, даже разбойникам.

16. БОЛЬШОЙ КЛУБОК

(Танец разбойников и Атаманши с нитками)

В темпе небыстрой кадрили. Элегантно

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The melody in the treble clef begins with a trill on the first note, followed by a series of eighth and quarter notes. The bass clef part consists of a simple harmonic accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) is placed in the first measure of the treble staff.

The second system continues the piece. The treble clef melody features a trill on the second measure and a sharp sign in the third measure. The bass clef accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *mp* is placed in the second measure of the treble staff.

The third system shows the treble clef melody with a trill on the second measure and a sharp sign in the third measure. The bass clef accompaniment includes a trill on the second measure. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the second measure of the treble staff.

The fourth system concludes the piece. The treble clef melody features a trill on the second measure and a sharp sign in the third measure. The bass clef accompaniment includes a trill on the second measure. A dynamic marking of *f* is placed in the second measure of the treble staff.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in 4/4 time. The upper staff features a melodic line with eighth and quarter notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a melodic line with eighth notes and quarter notes. The lower staff features a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with eighth notes and quarter notes, including a triplet. The lower staff has a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes. The lower staff has a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth notes and quarter notes, including a triplet. The lower staff features a bass line with chords and a melodic line with eighth notes.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *sim.* is present in the lower right of the system.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *sfz* is present in the lower left of the system.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *f* is present in the lower left of the system.

The image shows a musical score for piano, consisting of four systems of staves. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The first system includes a dynamic marking 'p'. The fourth system includes a dynamic marking 'pp'. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are also some decorative elements like slurs and accents.

«Атаманша, — раздался неожиданно холодный голос Советника, — по лесу едет золотая карета, она едет медленно: золото — тяжелая вещь, а в карете всего-навсего девчонка. Карету — вам, девчонку — мне». Разбойники бросили нитки, побежали встречать золотую карету, захватили ее, а Герду хотели отдать Советнику — такой был уговор. Герда умоляла их не делать этого, но разбойники были неумолимы. Я подумал, что у каждого из них вместо сердца — кусок льда. Может быть, их всех в детстве поцеловала Снежная королева? На секунду мне показалось, что все кончено, но вдруг... Хотя почему «вдруг»? Смелые и добрые люди есть везде! Но все-таки то, что случилось, случилось неожиданно, совсем как в сказке. Откуда ни возьмись, появилась Маленькая разбойница, дочь Атаманши. И тут началась кутерьма!

17. А ВОТ И Я!

(Танец Маленькой разбойницы)

Казачок

The first system of music for 'Казачок' is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The first measure contains a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter rest. The second measure contains a quarter note B4, a quarter note C5, and a quarter rest. The third measure contains a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter rest. The fourth measure contains a quarter note F#5, a quarter note G5, and a quarter rest. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The first measure contains a whole rest. The second measure contains a whole rest. The third measure contains a quarter note G2, a quarter note A2, and a quarter rest. The fourth measure contains a quarter note B2, a quarter note C3, and a quarter rest. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the first measure of the bass staff.

The second system of music continues the piece. The treble staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, including slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is placed in the second measure of the bass staff.

The third system of music continues the piece. The treble staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, including slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The fourth system of music continues the piece. The treble staff features a melodic line with eighth notes and quarter notes, including slurs and accents. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a wavy hairpin accent (*w*) over the first and third measures. The bass clef staff contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melody with a wavy hairpin accent (*w*) over the first measure. The bass clef staff continues the bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with several slurs and accents (*v*) over the final two measures. The bass clef staff continues the bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a wavy hairpin accent (*w*) over the third measure. The bass clef staff continues the bass line. A dynamic marking *mf* is present in the first measure of the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a wavy hairpin accent (*w*) over the third measure. The bass clef staff continues the bass line.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a bass line with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a bass line with chords and rests. The key signature has two sharps (F# and C#).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a forte (*f*) dynamic marking and contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes. The key signature has two flats (Bb and Eb).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the bass line with chords and eighth notes. The key signature has two flats (Bb and Eb).

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The music begins with a piano (*p*) dynamic and transitions to mezzo-forte (*mf*) in the third measure. The melody in the upper staff is characterized by eighth-note patterns, while the bass line provides a steady accompaniment with quarter notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features similar rhythmic patterns in both staves, with some chromatic movement in the bass line. The dynamics remain consistent with the previous system.

The third system introduces a forte (*f*) dynamic. The upper staff features more active melodic lines with slurs and accents, while the bass line continues its accompaniment role.

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features a long melodic phrase in the upper staff with a slur and a crescendo leading to a final chord. The bass line provides a simple accompaniment for this phrase.

Маленькая разбойница, увидев Герду, пришла в восторг, отобрала ее у Советника, пригрозив ему пистолетом. Советнику пришлось немедленно исчезнуть, он понял, что настоящая атаманша здесь — Маленькая разбойница.

Маленькая разбойница заявила о своем категорическом решении никогда не расставаться с новой подругой. Атаманша не возражала, она часто говорила: «Детей надо баловать — тогда из них вырастают настоящие разбойники».

Приближалась ночь. Разбойники начали собираться на работу. Как известно, во всех сказках разбойники разбойничают по ночам. Может быть, днем им стыдно? Не знаю, не успел выяснить. Но прежде, чем исчезнуть, они должны были уложить спать Маленькую разбойницу и спеть ей колыбельную. Таков был их обычай. Все дети должны вовремя ложиться спать, даже если их родители разбойники. Атаманша запевала, а разбойники подпевали ей (в 3-м куплете).

18. КОЛЫБЕЛЬНАЯ

В темпе медленного вальса

p

mp

1. Спи, мо_я де_воч_ка, спи, мо_я
2. Жить не_воз мож_но без о бра_зо_

ко_зоч_ка. Ты — мо_я ве_точ_ка,
— ва_ни_я — я пе_ре дам те_бе

ты — мо — я кос — точ — ка. Ты — мо — е
все сво — и зна — ни — я. Ста — нешь раз —

яб — лоч — ко, я — тво — я яб — лонь — ка.
— бой — ни — цей ска — зоч — ной храб — рос — ти,

ты — мо — я до — чеч — ка, я — тво — я
бу — дешь по — мощ — ни — цей ма — моч — ке

ма — мень — ка.
в ста — рос — ти.

(изображая хор разбойников)

tr *f* *tr*

3. Ба - ю- бай, де - воч - ка! Ба - ю- бай,

p

f *tr* *f*

ко - зоч - ка! Ба - ю- бай, ве - точ - ка!

tr *f* *tr*

Ба - ю- бай, кос - точ - ка! Ба - ю- бай,

f *tr* *f*

яб - лоч - ко! Ба - ю- бай, за - инь - ка!

(шепотом) Атаманша, на работу пора...

Спи, на - ша

па - инь - ка...

Спели и исчезли, а Маленькая разбойница не спала: она ждала с нетерпением момента, когда никто не будет мешать ей играть с новой подругой!

«Как тебя зовут?» — спросила Маленькая разбойница. Герда с удивлением ответила: «Я же Герда». «Ну и что?» — тоже удивилась Маленькая разбойница. Оказывается, в этот дремучий лес не залетали даже сороки, и никто здесь не знал истории Герды и Кея.

Когда же Маленькая разбойница выслушала эту историю от Герды, она стала развлекать Герду, как могла. «Перестань думать о Кее и Снежной королеве. Ты никуда не поедешь, Герда, потому что я к тебе привязалась», — твердила она без конца. Такая маленькая девочка, а такая большая эгоистка! Но когда Маленькая разбойница показала Герде свое сокровище — зверинец, и когда Герда увидела там Северного говорящего оленя, и когда Северный олень, узнав, что перед ним Герда (а вот он-то хорошо знал всю историю детей), от волнения не смог сказать ни слова, а лишь шепнул низким голосом...

19. МОНОЛОГ ОЛЕНЯ

Неторопливо

Musical notation for the piano introduction. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with a long note tied across the first two measures, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *sim.* (sostenuto).

g. mp

Musical notation for the first system, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a repeat sign. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

1. Я по снеж - но - му по - лю пры - гал,
 2. И вдруг я у - ви - дел Снеж - ну - ю
 3. Я ска - зал ей «здрав - ствуй», но о - на

Musical notation for the second system, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics.

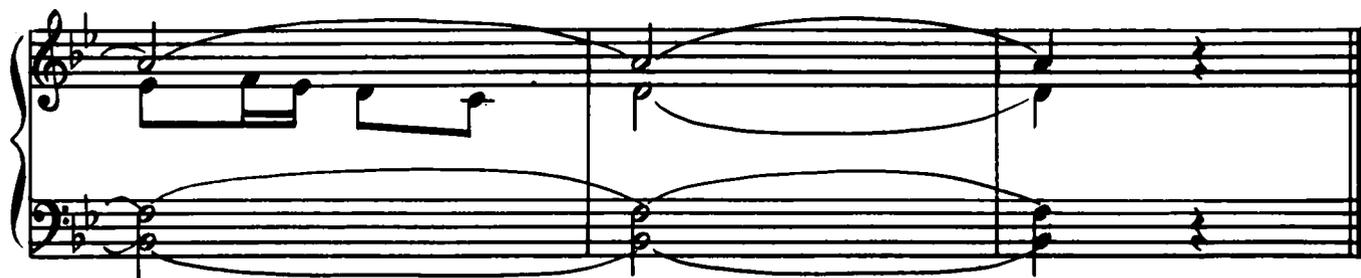
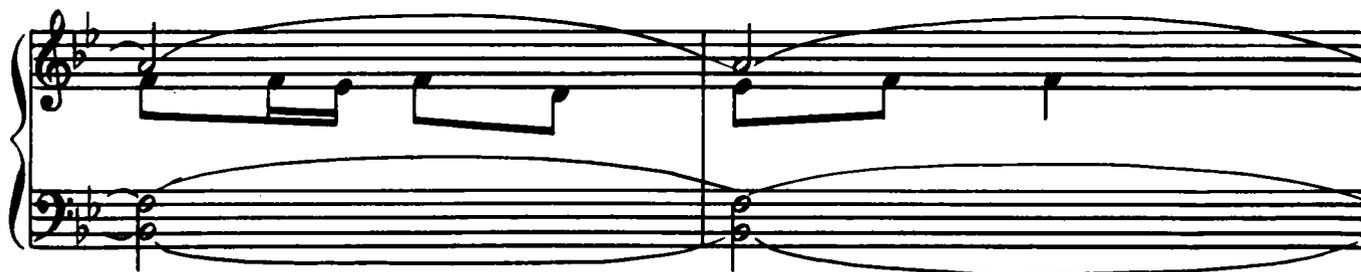
бы - ло со - всем свет - ло,
 ко - ро - ле - ву:
 мне не от - ве - ти - ла:

по - то - му что си - я - ло се - вер - но - е си -
 на двух бе - лых пти - цах о - на ле - те - ла
 ря - дом с ней си - дел маль - чик, с ним о - на го - во -

я ни е.
 на до мной.
 ри ла.

8

p



...и когда Маленькая разбойница поняла наконец, как переживает Герда,— сердце ее оттаяло и преисполнилось состраданием. Она больше не удерживала Герду и, более того, сама отправила Северного оленя с Гердой. Герда поместилась у него на спине, и они оба умчались в царство Снежной королевы.

20. СВОБОДА!

(Танец Оленя)



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and a fermata. The bass clef staff contains a bass line with eighth notes and chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a long, sustained chord in the left hand, indicated by a large slur and a fermata.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff continues with a bass line of eighth notes and chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a fermata. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and a fermata. The bass clef staff has a long, sustained chord in the left hand, indicated by a large slur and a fermata. A dynamic marking 'p' is present in the treble staff.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a few slurs. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some dynamic markings like *f* and accents.

The second system continues the musical piece. The upper staff shows a continuation of the melodic line, with some more complex rhythmic patterns. The lower staff features a more active accompaniment with sixteenth-note patterns and chords. There are some dynamic markings like *mf* and *f* throughout the system.

Ледяной дворец встретил Герду недружелюбно. И это понятно. Это было царство Снежной королевы. И в нем жил Кей. По приказу Снежной королевы его ледяное сердце охраняли льдинки.

21. ЛЕДЯНОЙ ПЛЕН

(Танец льдинок)

Умеренно (холодно, как колокольчики)

The beginning of the piece 'Ice Prison' is shown in this system. It starts with a treble clef staff containing a piano (*p*) marking and a melodic line. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The second system of 'Ice Prison' continues the melodic and accompanimental lines. The upper staff has some rests and then continues with the melody. The lower staff maintains the rhythmic accompaniment with some chordal support.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#). The first system shows a melodic line in the bass clef and a chordal accompaniment in the treble clef. The second system continues this pattern with some chromatic movement in the bass line. The third system features a more active bass line with eighth notes. The fourth system has a melodic line in the treble clef and a bass line with eighth notes. The fifth system includes a measure with a fermata over a chord in the treble clef. The sixth system concludes with a melodic line in the treble clef and a bass line with eighth notes. A dashed line with the number '8' above it is positioned between the fourth and fifth systems, and another dashed line with the number '8' below it is between the fifth and sixth systems, likely indicating measure counts or system divisions.

The musical score is written for piano and consists of four systems of staves. The first system has a treble clef with a piano (*p*) dynamic marking and a bass clef with a melodic line. The second system continues the bass line and has a piano (*p*) dynamic marking. The third system features a treble clef with chords and a bass clef with a melodic line. The fourth system has a treble clef with chords and a bass clef with a melodic line, marked "замедляя" (ritardando).

«Кей! Кей!..» — раздался в пустых ледяных залах дворца голос Герды. И вдруг Герда увидела Кея. Он сидел на ледяном троне в серебристой мантии, сотканной из снежинок. В задумчивости Кей ворошил льдинки, лежащие у его ног. Герда бросилась к Кею, но он не обратил на нее внимания. «Мне Снежная королева велела сложить из этих льдинок слово «вечность». Если я это сделаю, она подарит мне весь мир и пару коньков в придачу», — сказал Кей. Тогда Герда сказала:

22. ТЕПЛО ГЕРДЫ

(на музыке) «Кей, Кей, бедный мальчик, что ты делаешь, дурачок? Пойдем домой! Там уже весна! Без тебя во дворе все идет худо. Ты помнишь сына слесаря, его звали Ганс? Его побил соседский мальчишка. А я подумала: «Если бы Кей был дома, то заступился бы за него». И еще хотят утопить бедную собаку, ее звали Трезор, она состарилась на работе и плохо лает по ночам. Разве она виновата? Если бы ты был дома, ты бы спас ее. А Бабушка все плачет и стоит у ворот. Кей, ты слышишь? Дождик идет, а она все стоит и ждет, ждет...»

Спокойно. Нежно

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and a long slur spanning across the first two measures. The bass staff contains a supporting line with quarter and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff has a line with eighth notes and chords, including a sharp sign (#) in the first measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff continues with eighth notes and chords, including a flat sign (b) in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff has a line with eighth notes and chords, including a sharp sign (#) in the third measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a long slur over the first two measures and a half note in the third measure. The bass staff continues with eighth notes and chords, including a flat sign (b) in the second measure.

И случилось чудо: Кей увидел Герду, Кей услышал Герду, Кей бросился к Герде. Сердце его оттаяло, мальчик стал таким, как прежде, — добрым, чутким и смелым. Поддерживая друг друга, Кей и Герда покинули Ледяной дворец.

А дома их встретили Бабушка и все новые друзья Герды: Ворон с Вороной, принц Клаус с принцессой Эльзой, Маленькая разбойница и, конечно же, я.

23. ДА ЗДРАВСТВУЮТ РОЗЫ!

(Общий танец)

Весело. Четко

First system of musical notation for the piano accompaniment. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody consists of eighth and quarter notes with slurs. The bass line is mostly rests. A dynamic marking of *f* is present in the first measure.

Second system of musical notation. The treble clef continues the melodic line with slurs and ties. The bass line remains mostly rests.

Third system of musical notation. The treble clef features a series of chords and dyads. The bass line has a simple eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *(f)* and *mf*.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs. The bass line has a steady accompaniment of chords and dyads. Some measures in the bass line have a '7' marking, possibly indicating a fingering or a specific chord.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures show a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures feature a chordal texture in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures show a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures feature a chordal texture in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures show a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures feature a chordal texture in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures show a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures feature a chordal texture in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music is written in 4/4 time. The first two measures show a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The last two measures feature a chordal texture in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти систем нотации для фортепиано. Каждая система содержит две стaves (верхний и нижний регистры). Музыка написана в мажорной тональности (ключ G) и 2/4 такта. В первой системе мелодия в правой руке сочетается с простым басом в левой. Вторая система вводит аккорды и знак повторения. Третья система характеризуется сложной гармонической структурой с множеством нот. Четвертая система содержит указание *расширяя* (расширяя) над правой рукой и акценты *V* над левой. Пятая система завершается финальным аккордом и двойной чертой.

До свидания, дети, до скорой встречи! Я — Сказочник, я знаю еще много, много сказок. Позовите меня, если захотите...

Содержание

1. Вступление	3
2. Пробуждение (Танец розовых лепестков)	7
3. Мы слуги Королевы (Танец льдинок)	8
4. Игра в лошадки (Танец Герды и Кея)	12
5. Монолог Советника	16
6. Рассказ Сказочника	20
7. Монолог Кея	22
8. Ледяное сердце Кея (Танец Кея)	27
9. Одиночество (Танец Герды)	29
10. Свидание (Танец Вороны и Ворона)	31
11. Подземный ход	33
12. Менуэт (Танец придворных)	37
13. Воспоминание (Танец Бабушки)	40
14. Монолог короля	42
15. Монолог Сказочника	47
16. Большой клубок (Танец разбойников и Атаманши с нитками)	51
17. А вот и я! (Танец Маленькой разбойницы)	55
18. Колыбельная	59
19. Монолог Оленя	63
20. Свобода! (Танец Оленя)	65
21. Ледяной плен (Танец льдинок)	67
22. Тепло Герды	70
23. Да здравствуют розы! (Общий танец)	73

Георгий Анатольевич Портнов

СНЕЖНАЯ КОРОЛЕВА

Музыкальная сказка

Для голоса в сопровождении фортепиано

Редактор А. Ю. Брицын. Художник Н. Н. Куликова. Худож. редактор И. Н. Кошаровский. Технический редактор Т. И. Кий. Корректоры С. В. Петрова, Г. М. Пинскер. Фотограф Н. Н. Ярошенко

Подписано к печати 08.08.83. М-35670. Формат 60×90/8. Бум. офс. № 1. Журн.-рубл. гарнит. Офс. печать. Печ. л. 9,5. Уч.-изд. л. 10,8. Тираж 20 000 экз. Заказ № 5492. Цена 1 р. 10 к. Ленинградское отделение Всесоюзного издательства «Советский композитор», 190000, Ленинград, ул. Герцена, 45. Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

